

Micro Hi-Fi System

MC230
MC235

user manual
manuel d'utilisation
manual del usuario
benutzerhandbuch
gebruikershandleiding
manuale per l'utente

användar-handbok
brugermanual
käyttöoppaita
manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC230, MC235 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontaktene.

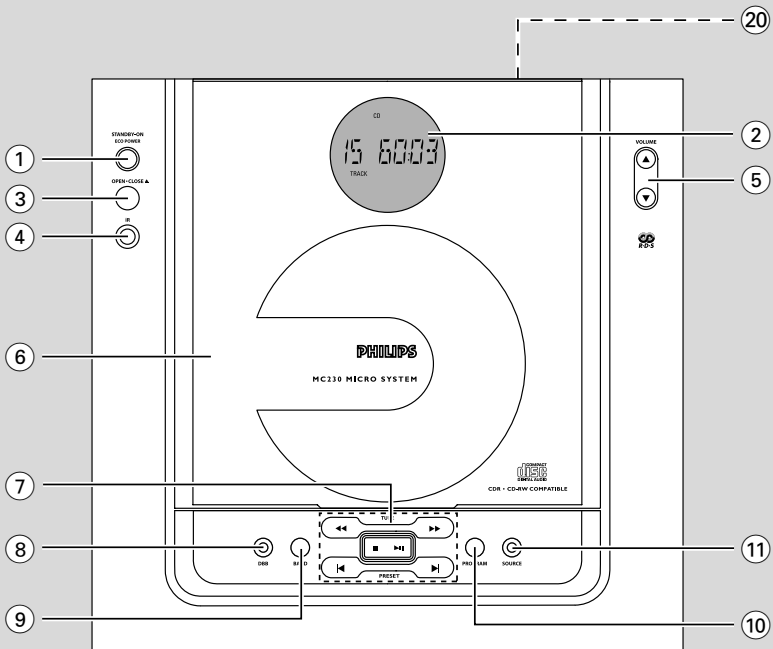
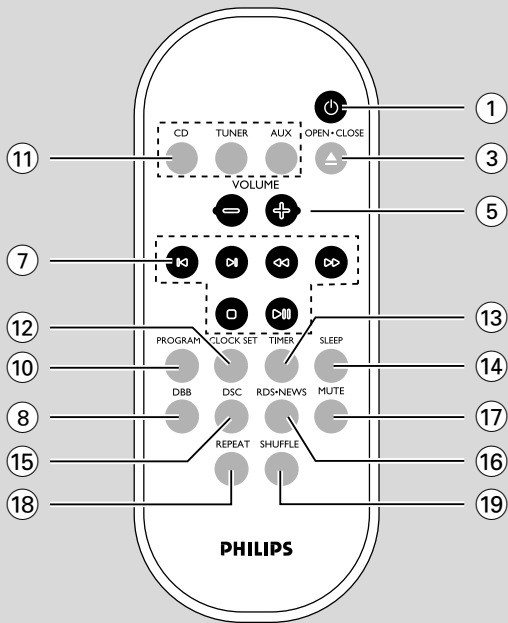
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisipuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Index

English	6
Français	20
Español	35
Deutsch	49
Nederlands	64
Italiano	79
Svenska	94
Dansk	108
Suomi	123
Português	137
Ελληνικά	152

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Table des matières

Généralités

Informations relatives à l'environnement	21
Accessoires livrés avec l'équipement.....	21
Informations relatives à la sécurité	21

Préparatifs

Connexions arrière	22-23
Connexions facultatives	23
Avant d'utiliser la télécommande	23
Remplacement des batteries (en lithium CR2025) de la télécommande	23

Commandes

Commandes d'équipement et de télécommande	24
--	----

Fonctions de base

Pour mettre le système en marche	25
Mettez le système sur le mode Veille Eco Power	25
Veille Automatique Économie d'énergie	25
Réglage de volume et de tonalité	25

Utilisation du lecteur de CD

Lecture d'un CD	26
Sélection d'une autre plage	26
Recherche d'un passage au sein d'une plage..	26
Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT	27
Programmation des plages	27
Passage en revue du programme	27
Effacement du programme	27

Réception radio

Réglage sur les émetteurs radio	28
Programmation des émetteurs radio	28
Réglage des émetteurs pré-réglés	28
RDS	29
Réglage de l'horloge RDS	29
Recherche d'un type de programme (PTY)	29-30
Annnonce de nouvelles RDS et les informations sur le trafic (TA)	30

Horloge/ Temporisateur

Réglage d'horloge	31
Affichage de l'horloge	31
Réglage du temporisateur	31
Activation et désactivation de la temporisateur	31
Activation et désactivation de SLEEP	32

Spécifications

Entretien

Depannage

.....	33-34
-------	-------

Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

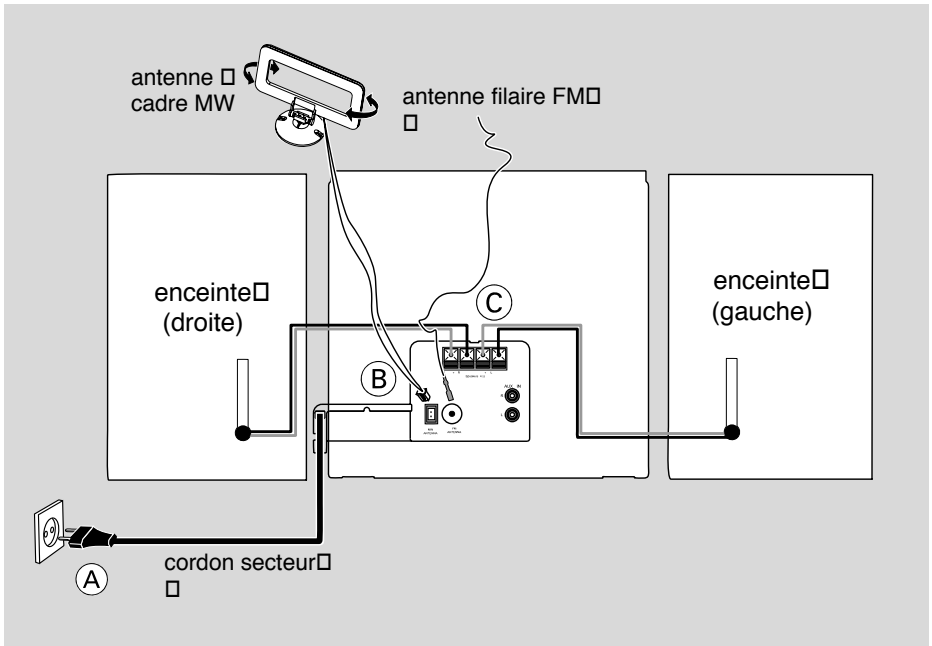
Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

Accessoires livrés avec l'équipement

- 2 haut-parleurs
- télécommande (avec pile)
- antenne AM
- câble d'antenne FM
- support
- vissez et branchez l'ensemble

Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur, dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille (STANDBY), il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**



Connexions arrière

La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.

A Power

Avant de brancher le cordon secteur dans la prise murale, vérifiez si tous les autres branchements sont effectués.

AVERTISSEMENT!

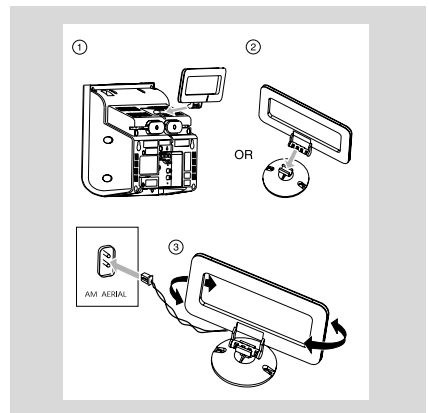
- Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.
- Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode de veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser (non disponible pour toutes les versions).

B Connexions d'antenne

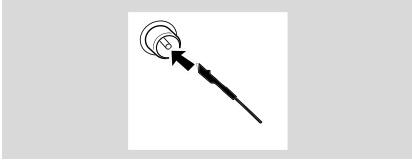
Connectez l'antenne cadre AM et l'antenne filaire FM aux bornes correspondantes. Positionnez les antennes de manière à obtenir une réception optimale.

Antenne AM



- Eloignez le plus possible l'antenne d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou de toute source de rayonnement.

Antenne FM

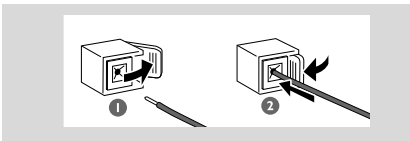


- Pour améliorer la réception FM stéréo, connectez une antenne FM extérieure à la prise d'antenne FM AERIAL (FM ANTENNA).

C Connexion des enceintes

Enceintes avant

Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS, enceinte de gauche aux prises "LEFT" et enceinte de droite aux prises "RIGHT". Raccordez le fil de couleur (repéré) au "+" et le fil noir (non repéré) au "-".



- Pincez la section dénudée du fil d'enceinte comme illustré.

Remarques:

- Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé d'utiliser les enceintes fournies.
- Ne connectez pas plus d'une enceinte à l'une ou l'autre paire de prises de haut-parleur + / -.
- Ne connectez pas des haut-parleurs dont l'impédance est inférieure à celle des enceintes fournies. Consultez à cet effet la section SPECIFICATIONS du présent manuel.

Connexions facultatives

Les appareils et cordons ci-dessous ne sont pas fournis. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi des appareils connectés.

Connexion d'autres appareils à votre chaîne

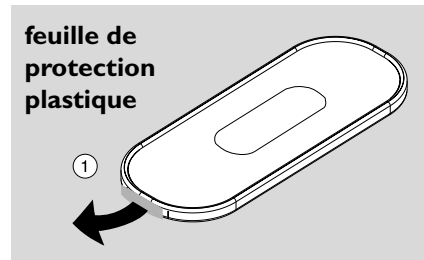
Connectez les prises de sortie audio OUT de droite et de gauche d'un téléviseur, d'un magnétophone, d'un lecteur laser, d'un lecteur de DVD ou d'un enregistreur de CD aux prises AUX-IN.

Remarque:

– Si vous connectez un équipement avec une sortie mono (une sortie audio simple), connectez-le au terminal AUX gauche. Comme alternative, vous pouvez utiliser un câble cinch "simple à double" (le son restera mono).

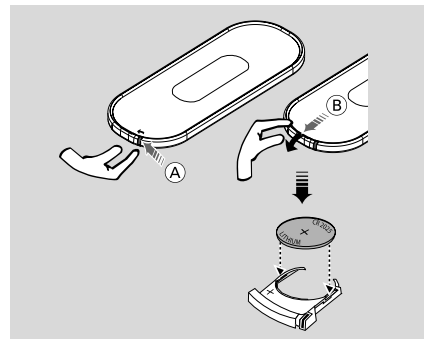
Avant d'utiliser la télécommande

- 1 Retirez la feuille de protection en plastique.
- 2 Sélectionnez la source que vous souhaitez commander en appuyant sur une des touches de sélection source de la télécommande (par exemple CD, TUNER).
- 3 Sélectionnez ensuite la fonction souhaitée (par exemple ►►, ◀◀, ►).



Remplacement des batteries (en lithium CR2025) de la télécommande

- 1 Poussez lentement la tirette (A) vers la gauche.
- 2 Retirez le compartiment à batterie (B).
- 3 Placez une nouvelle batterie et insérez entièrement le compartiment batterie dans sa position d'origine.



ATTENTION!

Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.

Commandes d'équipement et de télécommande

① STANDBY-ON/ ECO POWER

- passe en mode veille Eco Power ou met l'appareil sous tension.

② Affichage

- information sur le fonctionnement de l'appareil.

③ OPEN • CLOSE ▲

- ouvre/ ferme la porte de CD.

④ IR

- pointez la télécommande vers ce capteur.

⑤ VOLUME (▲ / ▼) (+ / -)

- réglage de volume.

⑥ Platine à CD

⑦ Sélection de Mode

SEARCH/TUNE (◀◀ / ▶▶)

pour TUNER réglage des émetteurs radio.
pour CD recherche arrière ou avant au sein d'une plage/ CD.

STOP ■

..... arrêt de lecture CD et effacement du programme CD programme.

PLAY ▶▶ pour arrêter ou interrompre la lecture.

PRESET (◀ / ▶)

pour TUNER réglage des émetteurs pré-réglés.
pour CD saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante.

⑧ DBB (Dynamic Bass Boost)

- valorisation des basses.

⑨ BAND

- sélection de la bande des fréquences.

⑩ PROGRAM

pour CD programmation des plages et revue du programme.

pour TUNER programmation des émetteurs radio manuellement.

⑪ SOURCE

- sélection de mode pour CD/ TUNER/ AUX.

⑫ CLOCK SET

- réglage de l'horloge.
- Affichez l'heure.

⑬ TIMER

- activation/désactivation ou réglage de la minuterie.

⑭ SLEEP

- activation/ désactivation ou sélection le temps de veilleuse.

⑮ DSC (Contrôle numérique du son)

- valorisation des caractéristiques de tonalité: ROCK/ JAZZ/ POP/ CLASSIC.

⑯ RDS.NEWS

- mise en service des informations RDS et informations sur le trafic.
- pour tuner; affichage de l'information RDS.

⑰ MUTE

- interrompt et reprend la reproduction du son.

⑱ REPEAT

- répète une plage/ un programme de CD/ un CD complet.

⑲ SHUFFLE

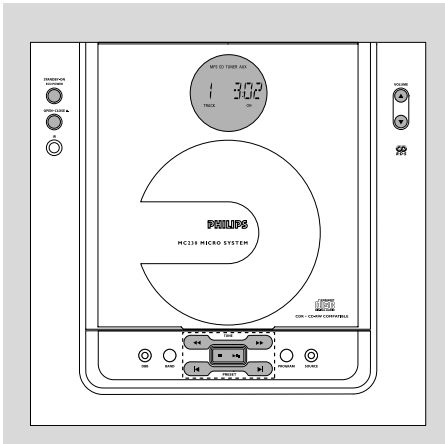
- lecture de CD dans un ordre quelconque.

⑳

- pour le branchement d'un casque.

Remarques pour la télécommande:

- Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de la source sur la télécommande (par exemple CD, TUNER).
- Sélectionnez ensuite la fonction voulue (par exemple ▶▶, ◀, ▶).



IMPORTANT!

Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.

Pour mettre le système en marche

- Appuyez sur **STANDBY-ON** / .
 - Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **SOURCE** (ou **CD**, **TUNER** ou **AUX**) sur la télécommande.
 - Le système se commute sur la source sélectionnée.
- Appuyez sur **OPEN • CLOSE** .

Mettez le système sur le mode Veille ECO Power

- Appuyez sur **STANDBY-ON** / .
 - "ECO PWR" s'affiche puis l'écran d'affichage se vide.
 - L'indicateur ECO POWER s'éclaire.

Note:

– Pour voir l'heure de l'horloge en mode veille, appuyez et maintenez enfoncé **STANDBY-ON** pendant plus de 3 secondes, l'heure de l'horloge apparaît estompée.
 → L'indicateur ECO POWER s'éteint.

- Le volume (jusqu'au niveau 20 au maximum), les réglages de son interactif, la source sélectionnée en dernier et les pré-réglages du sintoniseur sont mémorisés.

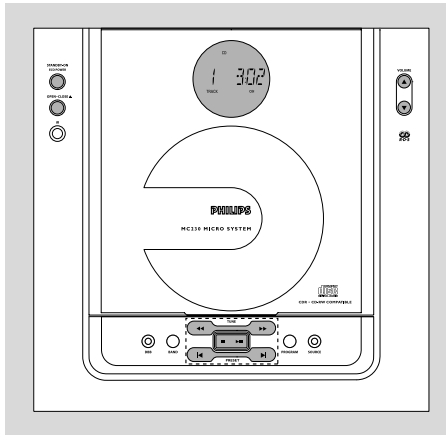
Veille Automatique Économie d'énergie

Grâce à sa fonction d'économie d'énergie, le système bascule automatiquement en mode Économie d'énergie/Veille lorsqu'un CD est terminé depuis 15 minutes et qu'aucune commande n'a été activée.

Réglage de volume et de tonalité

- 1 Appuyez sur **VOLUME** / (+/-) pour baisser ou augmenter le volume.
 - L'affichage indique le niveau de volume et un chiffre MIN 1, 2, ..., 30, 31 MAX.
 - 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **DSC** pour sélectionner les caractéristiques de tonalité souhaitées: **ROCK** / **JAZZ** / **POP** / **CLASSIC**.
 - 3 Appuyez sur **DBB** pour mettre en/hors service la valorisation des basses:
 - L'affichage indique: DBB.
 - 4 Appuyez sur **MUTE** de la télécommande pour interrompre immédiatement la reproduction du son.
 - La lecture se poursuit sans son et l'affichage indique **MUTE**.
- Pour réactiver la reproduction du son, on peut:
 - appuyez à nouveau sur **MUTE**;
 - régler les commandes de volume;
 - changer de source.

Utilisation du lecteur de CD

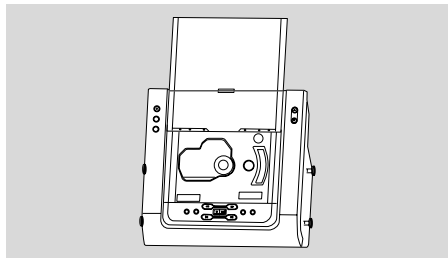


IMPORTANT!

Ne touchez jamais à la lentille du lecteur de CD!

Lecture d'un CD

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, MP3, DVD ou CD pour ordinateur; ne sont par contre pas compatibles.



- 1 Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner CD.
- 2 Appuyez sur **OPEN • CLOSE** sur la façade du système afin d'ouvrir le compartiment CD.
→ **OPEN** s'affiche lorsque le couvercle du compartiment se soulève.
- 3 Insérez un disque, la face imprimée sur le dessus. Appuyez de nouveau sur **OPEN • CLOSE** pour fermer le compartiment.
→ **READING** s'affiche pendant que le lecteur de CD recherche le contenu du disque.
→ Le temps de lecture total et le nombre total de pistes s'affichent.
- 4 Appuyez sur **▶▶** pour démarrer la lecture.
→ L'affichage indique le numéro de page et la durée écoulée en cours de lecture.

- 5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶▶**. Appuyez une nouvelle fois sur **▶▶** pour reprendre la lecture.
- 6 Pour arrêter la lecture de CD, appuyez sur **STOP**.

Remarque: La lecture de CD s'arrêtera également dans les cas suivants:

- le clapet CD est ouvert.
- le CD est arrivé à la fin.
- vous avez sélectionné une autre source: **TUNER** ou **AUX**.

Sélection d'une autre page

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **◀** ou **▶** jusqu'à ce que le numéro de page désiré apparaisse à l'affichage.
- Si vous avez sélectionné un numéro de page juste après avoir chargé un CD ou opter pour une pause, il vous faut appuyer sur **▶▶** pour démarrer la lecture.

Recherche d'un passage au sein d'une page

- 1 Maintenez enfoncée **◀◀** ou **▶▶**.
→ La lecture se fait à vitesse rapide et à volume réduit.
- 2 Relâchez **◀◀** ou **▶▶** dès que vous avez trouvé le passage souhaité.
→ La lecture normale se poursuit.

Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture. Les modes de lecture pour répéter; REPEAT peuvent aussi être combinés avec PROGRAM.

SHUFFLE plages du CD total sont lues en ordre quelconque

SHUFFLE et REPEAT ALL ... pour répéter le CD total de façon continue en ordre quelconque

REPEAT ALL ... pour répéter le CD total/ programme

REPEAT lit la plage en cours de façon continue

- 1 Pour sélectionner un mode de lecture, appuyez sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** avant ou pendant la lecture jusqu'à ce que l'affichage indique la fonction désirée. (SHUFFLE, REPEAT, REPEAT ALL)
- 2 Appuyez sur **▶II** pour démarrer la lecture en position d'arrêt.
→ La lecture repart immédiatement dès que vous avez sélectionné un mode SHUFFLE.
- 3 Pour repasser en mode de lecture normal, appuyez respectivement sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** jusqu'à ce que les différents modes SHUFFLE / REPEAT ne soient plus affichés.
- Vous pouvez également appuyer **STOP ■** pour annuler le mode de lecture en cours.

Programmation des plages

En position d'arrêt, sélectionnez les plages de CD et mettez-les dans la mémoire du programme selon la séquence désirée. Vous pouvez mémoriser une plage plus d'une fois. Vous avez la possibilité de programmer jusqu'à 40 plages.

- 1 Appuyez sur **PROGRAM** pour commencer la programmation.
→ L'affichage indique un numéro de plage et **PROGRAM** clignote.
- 2 Utilisez **◀** ou **▶** pour sélectionner le numéro de la plage désirée.
- 3 Appuyez sur **PROGRAM** pour confirmer le numéro de piste à enregistrer.

→ Le nombre de plages sélectionnées et la durée de lecture du programme sont affichés brièvement, suivi par la plage sélectionnée et **PROG.**

- 4 Répétez les points **2 et 3** pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.
→ **FULL** est affiché dès que vous tentez de programmer plus de 40 plages.
- 5 Pour démarrer la lecture de votre programme de disque, appuyez sur **STOP ■** suivi de **▶II** ou appuyez directement sur **▶II**.

Réviser le programme

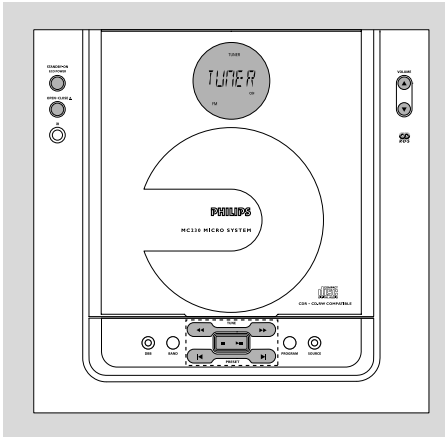
En mode **STOP**, appuyez sur **PROGRAM** et maintenez enfoncé jusqu'à ce que l'affichage indique à la suite tous les numéros de vos pistes enregistrées.

Effacement du programme

Le programme peut être effacé:

- en appuyant **STOP ■** une fois en position d'arrêt;
- en appuyant **STOP ■** deux fois pendant la lecture;
- en ouvrant le clapet du compartiment CD;
→ **PROGRAM** disparaît.
→ **ERROR** défile puis disparaît de l'affichage.

Réception radio



Réglage sur les émetteurs radio

- 1 Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner TUNER.
→ TUNER est affiché brièvement.
- 2 Appuyez une ou plusieurs fois sur **BAND** (ou **TUNE** sur la télécommande) pour sélectionner les bandes de fréquence. (FM/MW)
- 3 appuyez sur **TUNE** ◀ ou ▶ sans relâcher.
→ Le syntoniseur se règle automatiquement sur un émetteur à réception suffisante. Pendant la recherche automatique, l'affichage indique: SEARCH.
- 4 Si nécessaire, répétez le point 3 jusqu'à ce que vous trouviez l'émetteur souhaité.
- Pour sélectionner une émission dont le signal est faible, appuyez sur **TUNE** ◀ ou ▶ brièvement et à plusieurs reprises aussi souvent que nécessaire jusqu'à obtenir une réception optimale.

Programmation des émetteurs radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 émetteurs radio.

Programmation automatique

La programmation automatique démarre à un chiffre pré-réglé. A partir de ce numéro pré-réglé, les émetteurs programmés précédemment seront automatiquement écrasés. L'équipement programme uniquement les émetteurs qui ne sont pas encore en mémoire.

- 1 Appuyez sur **PRESET** ◀ ou ▶ pour sélectionner le numéro pré-réglé à partir duquel la programmation doit démarrer.

Remarque:

– Si aucun numéro pré-réglé n'est sélectionné, l'équipement passe automatiquement sur pré-réglage (1) et tous les autres pré-réglages sont remplacés par d'autres.

- 2 Maintenez enfoncé **PROGRAM** épendant plus de 2 secondes pour commencer la programmation.
→ AUTO est affiché et les émetteurs disponibles programmés dans l'ordre de la puissance de réception de la bande: RDS, FM suivi de MW et ensuite. Le dernier pré-réglage automatiquement mémorisé est alors lu.

Programmation manuelle

- 1 Réglez sur un émetteur de votre choix (voir Réglage sur les émetteurs radio).
- 2 Appuyez sur **PROGRAM** pour commencer la programmation.
- 3 Appuyez sur **PRESET** ◀ ou ▶ pour accorder à cet émetteur un numéro de 1 à 40.
- 4 Appuyez à nouveau sur **PROGRAM** pour confirmer le réglage.
→ PROGRAM s'éteint, le numéro pré-réglé et la fréquence de l'émetteur pré-réglé sont affichés.
- 5 Répétez les quatre opérations précédentes pour mémoriser d'autres émetteurs.
- Vous pouvez 'écraser' un émetteur pré-réglé en mémorisant une autre fréquence à sa place.

Réglage des émetteurs préréglés

- Appuyez sur **PRESET** ◀ ou ▶ jusqu'à ce que le numéro préréglé de l'émetteur de votre choix soit affiché.

RDS

Le **Système de Données Radio** est un service qui permet aux émetteurs FM d'envoyer des informations complémentaires. Si vous recevez un signal d'un émetteur RDS **RDS** et le nom de l'émetteur sont affichés.

En mode de programmation automatique, les émetteurs RDS sont programmés en premier lieu.

Défilement des différentes informations RDS

- Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur **RDS • NEWS** pour faire défiler les informations suivantes (s'il y a émission):
 - Nom de l'émetteur
 - Type de programme tels que *NEWS, SPORT, POP M* ...
 - Messages de texte radio
 - Fréquence

Remarque:

– Si vous appuyez sur RDS et que l'affichage indique **NO RDS** cela signifie qu'aucun signal RDS ne sont disponibles.

Réglage de l'horloge RDS

Certaines stations radio RDS peuvent émettre l'heure réelle toutes les minutes. Vous pourrez alors régler l'horloge en utilisant le signal d'heure émis avec le signal RDS.

- 1 Captez une station RDS de la bande FM (voir "Réglage de la réception de stations radio").
- 2 Appuyez sur **CLOCK SET** sans relâcher jusqu'à ce que "SET CLOCK" s'affiche.
- 3 Appuyez sur **RDS • NEWS**.
 - "SEARCH RDS TIME" s'affiche.
 - Lorsque l'heure RDS est lue, "RDS" et l'heure s'affichent et l'heure actuelle sera mémorisée.
 - Si la station RDS n'émet pas l'heure RDS dans les 90 secondes suivantes, "NO RDS TIME" s'affiche.

Remarque:

– Certaines stations radio RDS peuvent émettre l'heure réelle toutes les minutes. L'exactitude de l'heure émise dépend de la station radio RDS émettrice.

Recherche d'un type de programme (PTY)

PTY vous permet de trouver un type de programme à votre choix. Pour autoriser PTY, programmez d'abord les stations RDS dans la mémoire de syntoniseur (voir "Programmation des émetteurs radio").

- 1 A la réception d'un émetteur RDS, appuyez brièvement sur **RDS • NEWS** jusqu'à ce que le type de programme soit affiché.
- 2 Appuyez sur **PRESET** ◀ ou ▶ jusqu'à ce que le type de programme souhaité soit affiché.
- 3 Maintenez enfoncé **TUNE** ◀◀ ou ▶▶ pour commencer la recherche.
 - La radio cherche alors un émetteur RDS diffusant le type de programme en question. Si ce type de programme n'est pas disponible, **TYPE NOT FOUND** sera affiché.

Réception radio

Types de programme RDS

NO TYPE	Aucun type de programme RDS
NEWS	Service d'informations
AFFAIRS	Politiques et courantes
INFO	Programme d'informations spéciaux
SPORT	Sports
EDUCATE	Education et formation pour initiés
DRAMA	Pièces radiodiffusées et littérature
CULTURE	Culture, religion et société
SCIENCE	Science
VARIED	Programmes de divertissement
POP M	Musique POP
ROCK M	Musique Rock
MOR M	Musique légère
LIGHT M	Musique classique légère
CLASSICS	Musique classique
OTHER M	Programmes spéciaux de musique
WEATHER	Météo
FINANCE	Finance
CHILDREN	Programmes pour Enfants
SOCIAL	Affaires Sociales
RELIGION	Religion
PHONE IN	Programme à Ligne Ouverte
TRAVEL	Voyage
LEISURE	Loisir
JAZZ	Musique Jazz
COUNTRY	Musique Country
NATION M	Musique Nationale
OLDBIES	Vieux Tubes de Musique
FOLK M	Musique Folklorique
DOCUMENT	Documentaire
TEST	Test Alarme
ALARM	Alarme

Annnonce de nouvelles RDS et les informations sur le trafic (TA)

Vous pouvez régler le tuner de manière à ce que l'écoute de CD/AUX soit interrompue lorsqu'une station RDS émet un bulletin d'INFORMATIONS ou un point sur les conditions de circulation. Ceci ne fonctionne que si le programme RDS type NEWS est diffusé pendant l'émission d'informations.

- 1 Sélectionnez l'émetteur RDS souhaité.
- 2 En mode **CD, AUX** ou Veille, appuyez une fois ou plus sur **RDS • NEWS** (sur la télécommande) pour sélectionner l'option INFORMATIONS.
→ **NEWS ON, TA ON** ou **OFF** est affiché brièvement.
→ **NEWS** iest affiché dès que vous activez l'option New ou TA. Même si vous changez de source d'écoute, la fonction ne sera pas mise hors service.

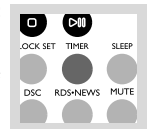
Remarques:

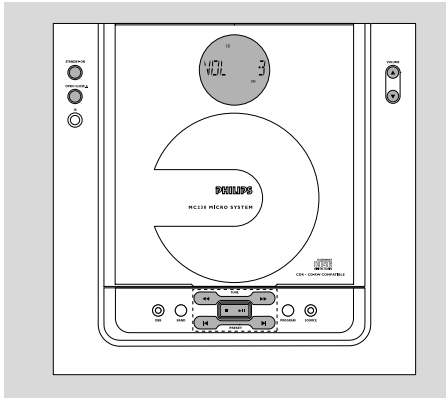
- Si vous recevez des informations RDS lors de la lecture d'un CD, la lecture se met en pause et vous pouvez écouter ces informations. La lecture reprend lorsque le bulletin est terminé.
- Si vous utilisez les bulletins RDS NEWS, la recherche des informations respectives s'effectue sur tout le réseau.

Désactivation de l'annonce des nouvelles RDS et les informations sur le trafic

Il y a plusieurs façons de désactiver l'option informations:

- Appuyez sur **RDS • NEWS** de la télécommande pendant la réception des nouvelles.





Réglage d'horloge

- 1 En mode veille, appuyez sur **CLOCK SET** (sur la télécommande) sans relâcher pendant plus de 3 secondes.
→ **SET CLOCK** défile sur l'affichage.
→ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 2 Appuyez sur **VOLUME + / -** pour régler les heures.
- 3 Appuyez à nouveau sur **CLOCK SET**.
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 4 Appuyez sur **VOLUME + / -** pour régler les minutes.
- 5 Appuyez sur **CLOCK SET** pour confirmer l'heure.

Remarque:

- Faible Rétro-éclairage de l'affichage de l'horloge en veille

Affichage de l'horloge

Appuyez sur **CLOCK SET**.

- L'horloge s'affiche.

Réglage du temporisateur

- L'unité peut servir d'alarme, autorisant le réglage à temps du CD, de la platine ou du syntoniseur. Il faudra régler l'heure de l'horloge avant de pouvoir utiliser la minuterie.

- Si on agit sur aucun bouton pendant plus de 90 secondes lors du réglage, on sort automatiquement du mode de réglage de minuterie.
- 1 En mode veille, appuyez sur **TIMER** (sur la télécommande) sans relâcher pendant plus de 3 secondes.
→ **SET TIMER** et **SELECT SOURCE** défile sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur **SOURCE** ou **VOLUME + / -** pour sélectionner une source de son.
→ L'affichage indique **CD**, **TUNER**.
→ clignote.
- 3 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer.
- 4 Appuyez sur **VOLUME + / -** pour régler les heures.
- 5 Appuyez à nouveau sur **TIMER**.
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 6 Appuyez sur **VOLUME + / -** pour régler les minutes.
- 7 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer l'heure.
→ La minuterie est dès lors réglée et activée.

Activation et désactivation de la temporisateur

- Appuyez sur **TIMER** sur la télécommande pour désactiver la minuterie ou activer de nouveau le dernier réglage.
→ Si la minuterie est activée, ses informations seront affichées quelques secondes, puis l'appareil retournera à la dernière source active ou restera en mode veille.
→ Si elle est désactivée, le message "OFF" s'affiche.

Remarque:

- L'appareil quittera le mode de réglage de la minuterie si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 90 secondes.

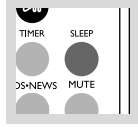
Horloge / Temporisateur

Activation et désactivation de SLEEP

La minuterie à rebours permet de mettre l'équipement automatiquement hors service après une période de temps préréglée.

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **SLEEP** de la télécommande.

→ L'affichage indique: **SLEEP** et une des options du temps à rebours dans l'ordre suivant: 90, 75, 60, ..., 45, 30, 15, OFF, 90 si vous avez sélectionné un certain temps. Une fois **SLEEP** activé, **SLEEP** passe en revue l'affichage des intervalles répétés.



- Pour désactiver, appuyez une ou plusieurs fois sur **SLEEP** de la télécommande jusqu'à ce que l'affichage indique **OFF** ou appuyez sur **STANDBY-ON** de l'appareil ou de la télécommande.
→ L'affichage indique: **OFF**.

Spécifications

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie 2 x 5 W RMS
..... 10 W + 10W MPO
Rapport signal/bruit ≥ 62 dBA
Réponse en fréquence ... 63 – 16000 Hz, ± 3 dB
Sensibilité d'entrée AUX 0,5V (max. 2V)
Impédance haut-parleurs 4 Ω
Impédance écouteurs 32 Ω – 1000 Ω
..... <0,5W

LECTEUR DE CD

Gamme de fréquence 30 – 16000 Hz
Rapport signal/bruit 75 dBA

SYNTONISEUR

Fréquence FM 87,5 – 108 MHz
Fréquence MW 531 – 1602 kHz
Sensibilité à 75 Ω
– mono, 26 dB rapport signal/bruit 2,8 μ V
– stéréo, 46 dB rapport signal/bruit 61,4 μ V
Sélectivité ≥ 28 dB
Distorsion harmonique totale $\leq 5\%$
Réponse de fréquence.. 63 – 12500 Hz (± 3 dB)
Rapport signal/bruit ≥ 50 dBA

HAUT-PARLEURS

Système réflex basses
Dimensions (l x h x p) 166 x 245 x 90 (mm)

GÉNÉRALITÉS

Puissance CA 220 – 240 V / 50 Hz
Dimensions (l x h x p) 250 x 245 x 96 (mm)
Poids (avec/sans les haut-parleurs)
..... env. 9,4 / 4,8 kg
Consommation de puissance en attente ... <7 W
Economie d'énergie <1 W

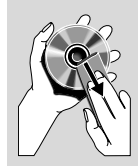
Les caractéristiques et l'apparence externe sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

Nettoyage des disques

- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.



Nettoyage des lentilles CD

- Après une utilisation prolongée, il se peut que de la poussière ou de la saleté se soit accumulée sur la lentille du lecteur de CD. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.

Depannage

ATTENTION

N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.

En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.

Problème	Solution
UTILISATION DU LECTEUR DE CD	
"NO DISC" (pas de disque) s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> – Introduisez un disque. – Vérifiez si le disque est tourné du bon côté. – Attendez que la condensation ait disparu de la lentille. – Remplacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien". – Utilisez un disque finalisé CD-RW ou CD-R.
RECEPTION RADIO	
Mauvaise réception radio.	<ul style="list-style-type: none"> – Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception. – Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.

Depannage

GENERALITES

Tous les boutons sont sans effet.

- Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.

Pas de son ou son de mauvaise qualité.

- Réglez le volume.
- Débranchez le casque.
- Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés.
- Contrôlez si l'extrémité dénudée des fils des hauts-parleurs est bien pincée.

Inversion du son de droite et de gauche.

- Contrôlez les branchements et l'emplacement des hauts-parleurs.

La télécommande ne fonctionne pas correctement.

- Sélectionnez la source (par exemple CD, TUNER) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple (▶▶, ◀◀, ▶)).
- Réduisez la distance par rapport à la chaîne.
- Installez de pile en respectant la polarité indiquée (signes +/-).
- Remplacez la pile.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.

Le temporisateur ne fonctionne pas.

- Réglez correctement l'horloge.
- Appuyez sur TIMER pour mettre le temporisateur en marche.

Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.

- Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.
-